

RU

И. А. Бунин и журнал «Современные записки»: к истории публикации «Жизни Арсеньева»

Азаров Ю. А.

Аннотация. Цель исследования состоит в том, чтобы проследить историю сотрудничества И. А. Бунина в журнале «Современные записки» и этапы публикации «Жизни Арсеньева». Одновременно раскрывается роль, которую сыграл в этой истории редактор журнала И. И. Фондаминский, общественный деятель, эсер, член Учредительного собрания. Материалом для анализа послужили литературные произведения, эпистолярный, свидетельства и воспоминания современников. Научная новизна работы видится в том, что данная переписка ранее не становилась предметом углубленного анализа. Полученные результаты показали, что вопросы, связанные с сотрудничеством в журнале, несомненно, занимают в переписке главное место, а сохранившиеся письма Фондаминского к Бунину позволяют в значительной мере воссоздать творческую историю «Жизни Арсеньева».

EN

I. A. Bunin and the Journal “Sovremennye zapiski”: On the History of Publication of “The Life of Arseniev”

Azarov Y. A.

Abstract. The aim of the research is to trace the history of I. A. Bunin’s collaboration with the journal “Sovremennye zapiski” and the stages of publication of “The Life of Arseniev”. At the same time, the paper sheds light on the role played in this matter by I. I. Fondaminsky, an editor of the journal, public figure, socialist revolutionary, member of the Constituent Assembly. Literary works, a collection of letters, contemporaries’ accounts and memoirs served as the material for analysis. Scientific novelty of the paper lies in the fact that this correspondence has not previously been the subject of an in-depth analysis. The research findings have shown that the issues related to the writer’s collaboration with the journal undoubtedly occupy the main place in the correspondence, and the preserved letters of Fondaminsky to Bunin make it possible to recreate to a large extent the creative history of “The Life of Arseniev”.

Введение

Основой проведенного анализа послужила редакционная переписка И. А. Бунина, которая в настоящее время вызывает повышенный интерес специалистов. Предметом внимания становятся также вопросы, относящиеся к творческой истории бунинских текстов, что связано с подготовкой будущего полного академического собрания сочинений писателя. Именно этим и определяется актуальность исследования.

Цель исследования обусловила постановку конкретных задач, которые состоят в том, чтобы проанализировать содержание редакционной переписки, относящейся к публикации «Жизни Арсеньева», оценить взаимоотношения писателя с редакторами журнала. Очевидно, что с точки зрения изучения творческой и семейной биографии И. А. Бунина эти взаимоотношения представляют собой важнейшую составляющую, без учета которой полноценное исследование его литературного наследия довоенного периода не может быть полноценным.

При написании статьи применялись следующие методы исследования: сравнительно-сопоставительный, биографический, метод целостного анализа, мотивационный анализ эпистолярного текста.

Теоретической базой послужили подготовленные в Институте мировой литературы РАН коллективные труды, посвященные тем или иным аспектам исследования литературы русского зарубежья в целом (Литература русского зарубежья..., 1993; 1999; 2004; 2008; 2013) и отдельным вопросам изучения творчества И. А. Бунина (И. А. Бунин..., 2021), а также изданные тома «Летописи жизни и творчества И. А. Бунина» (2011; 2017), др. работы отечественных и зарубежных буниноведов.

Практическая значимость исследования состоит в том, что его результаты могут оказать существенную помощь при подготовке научного комментария к изданию произведений Бунина. Они также могут найти применение в научно-исследовательской и преподавательской практике в вузах гуманитарного направления, при чтении спецкурсов по творчеству И. А. Бунина.

Основная часть

В воспоминаниях В. Н. Муромцевой-Буниной (2017) и «Грасском дневнике» Г. Н. Кузнецовой (2009) остались свидетельства о том, насколько высоко И. А. Бунин ценил И. И. Фондаминского – блестящего рассказчика, литератора и образованного человека. Семьи Буниных и Фондаминских близко сошлись уже в Париже – уже в первой записи (22 марта / 4 апреля 1920 г.) в дневнике Веры Николаевны упоминаются Фондаминские: «Сегодня за обедом были Фондаминские. Оба мне нравятся. Он приятный, хорошо разбирающийся во всем человек...» (Устами Буниных..., 1982, т. 1., с. 297).

Е. Р. Пономарев (2016), характеризуя круг бунинского общения, отмечает: «И. А. и В. Н. Бунины на протяжении многих лет не просто часто виделись с И. И. и А. О. Фондаминскими, но и совместно проживали на юге Франции, были близкими друзьями, однако содержание их общения почти не описано и мало документировано, притом, что хорошо известно: И. И. Фондаминский был для Бунина не только издателем и членом редакции “Современных записок”, а А. О. Фондаминская – не только меценатом, они были духовно близкими людьми» (с. 52).

Сохранившиеся письма Фондаминских к Буниным, опубликованные во втором томе серии «“Современные записки” (Париж, 1920-1940). Из архива редакции» (Современные записки..., 2012, с. 697-692), в значительной мере раскрывают характер этих отношений. Они охватывает период без малого в шестнадцать лет, с декабря 1923 по сентябрь 1939 г. К сожалению, в распоряжении исследователей имеются только письма, адресованные Буниным, которые находятся в Русском архиве в Лидсе (всего 108 единиц хранения) (Neuwood, 2000, с. 57-131, 237-287).

Здесь уместно было бы вспомнить слова Н. В. Корниенко о роли переписки в творческой жизни писателя: «Это Литература. Без письма и без дружеской переписки русская литература невозможна, это важнейшая ее часть» (Литературный вечер..., 2017, с. 112). Судя по письмам И. И. Фондаминского, И. А. Бунин переписывался с ним гораздо чаще, чем с другими редакторами «Современных записок». В отличие от переписки с М. В. Вишняком он дорожил этими письмами, тщательно их нумеровал, отмечал наиболее важные места. Иногда это переписка сугубо деловая, иногда дружеская. Их эпистолярные диалоги привлекают исследователей своей документальностью – по ней прослеживаются детали жизни Буниных и хронология рождения многих произведений – от замысла, работы над текстом и до реализации тиража (если речь шла об отдельных изданиях). Затрагивались и другие темы, среди которых можно выделить следующие: сотрудничество Бунина в «Современных записках»; сроки сдачи рукописей; вопросы, связанные с корректурами; тема рецензий и пожелания относительно рецензентов; планы публикаций в издательстве «Современных записок»; оценка произведений Бунина, комплименты в его адрес; отношение к Сирину (В. Набокову) и к другим писателям; вопросы (начиная с 1925 г.), касающиеся совместной аренды виллы «Бельведер» в Грассе; финансовые расчеты, курсы валют, советы в решении денежных проблем; здоровье и все, что тем или иным образом относится к данной теме. Фондаминский представлен в переписке также в роли издателя и продавца бунинских книг. Кроме того, Фондаминскому и Амалии Осиповне Фондаминской часто писала Вера Николаевна.

Впоследствии именно благодаря его усилиям в журнале И. А. Бунину был предоставлен целый ряд «привилегий» – среди них безоговорочное право выбирать рецензентов для отзывов о своих публикациях. Еще одна «привилегия» состояла в том, что Бунину, в отличие от многих других сотрудников, никогда не отказывали, принимали все, что он предлагал журналу. Впрочем, это не относилось к его публицистике, не соответствовавшей общественной позиции руководимых эсерами «Современных записок», которая была сформулирована в первом номере журнала (От редакции, 1920, с. 3).

Впервые от имени редакции И. И. Фондаминский обратился к И. А. Бунину с письмом от 3 декабря 1923 г., которое упоминается Даниэлем Риникером (2010, с. 123). Судя по его содержанию, приглашению в журнал предшествовал разговор Бунина с Фондаминским. Рукой Бунина письмо помечено как «№ 1», его пафос полностью соответствует благожелательному пафосу всех последующих писем:

«Дорогой Иван Алексеевич,

Не получил от Вас ответа на мое письмо [упомянутое письмо обнаружить не удалось. – Ю. А.], что объясняет Вашу нелюбовь к писанью писем. Если я ошибаюсь, Вы мне напишите, не стесняясь.

Не ожидая от Вас ответа, написал редакции о нашем разговоре. Сегодня получил от редакции письмо, в котором она очень просит Вас дать рассказ именно к этому номеру [речь идет о № 18 за 1924 г. – Ю. А.] <...> Дорогой Иван Алексеевич, и я Вас очень прошу дать рассказ и, если можно, стихи именно к этому номеру. Я так счастлив, что Вы будете сотрудничать в “Современных записках”, и я так давно об этом мечтаю, что мне хочется... Не кончаю фразы, ибо боюсь, что Вы заподозрите меня в обычной редакторской лести авторам. А между тем, это не так.

Рукописи пришлите мне или прямо в редакцию. Во всяком случае жду от Вас ответа – письма от Вас или от Веры Николаевны» (Современные записки..., 2012, с. 713).

Сотрудничество И. А. Бунина в «Современных записках» началось в 1924 г. («Несрочная весна», кн. 18, янв. 1924) и с перерывами продолжалось более 14 лет, завершившись в 1938 г. (очерк-некролог «Перечитывая Куприна», кн. 67, окт. 1938). За время участия в журнале Бунин опубликовал на его страницах цикл стихотворный «Молодость», четыре стихотворения, восемь рассказов, две повести («Митина любовь», «Дело корнета Елагина»), фрагменты из книг «Воды многие», «Освобождение Толстого», очерк «О Толстом», одну рецензию, упомянутый очерк-некролог и, наконец, пять книг «Жизни Арсеньева» (№ 34, 35, 37 – 1928; № 40 – 1929; № 52, 53 – 1933). Таким образом, наиболее часто Бунин печатался в журнале во второй половине 1920-х гг. На его страницах писатель представлен во всем жанровом своеобразии своего творчества, исключая публицистику (Риникер, 2010, с. 120-128).

Остановимся на письмах, которые связаны с публикацией в «Современных записках» «Жизни Арсеньева», главного произведения писателя. Так, в письмах, ей предшествовавших, речь, помимо прочего, шла об актуальной для И. А. Бунина проблеме авторского гонорара. Как известно, редакция испытывала постоянные денежные затруднения, журнал был далек от самоокупаемости, а дотации из Праги, первоначально поступавшие в рамках широкомасштабной «Русской акции» чехословацкого правительства, год от года сокращались. Заплатить Бунину более 800 франков за один авторский лист – при том, что ранее Бунин получал 1000 франков за лист рассказов, – редакция оказалась не в состоянии. Был найден компромиссный вариант, на который Бунин, хотя и неохотно, все же согласился – в качестве «компенсации» редакция предложила напечатать в газетах, где гонорары были в несколько раз выше, два отрывка (ранее в подобных случаях согласие давалось на одну публикацию) с обязательной оговоркой, что это главы из романа, который будет напечатан в «Современных записках». Так, в письме от 4 ноября 1927 г. И. И. Фондаминский, ссылаясь на хроническое безденежье, убеждает Бунина согласиться на условия редакции:

«Я считаю, что наше соглашение разумно и справедливо. Мы хотели уступить Вам все, что мы в силах. Перейти же предложенную нами сумму мы не можем, ибо и так финансовая тяжесть, которая ложится на журнал, почти непосильна. Роман мы хотим печатать обязательно с январской книжки, и т.к. мы предполагаем, что Вы захотите пустить 1-ю часть целиком, то оставили для нее 80 страниц (160 т. знаков). Напишите скорей, так ли Вы предполагаете и правилен ли наш расчет страниц. Примите во внимание, что нам удобнее и выгоднее печатать меньше, а не больше: (1) дольше будет тянуться роман; 2) меньше расходов падает на каждую книжку; 3) легче уложить материал книжки). Потому, если Вы не будете настаивать на всей первой части, мы будем этому рады. Но во всяком случае для следующей книжки, пожалуйста, приготовьте несколько меньшую долю – иначе мы разоримся» (Современные записки..., 2012, с. 727).

Тема «Жизни Арсеньева» прослеживается во многих письмах, затрагивается она и в письме от 29 июля 1932 г., в котором И. И. Фондаминский просит И. А. Бунина как можно скорее дать журналу продолжение романа: «Мы все надеемся, что Вы дадите что-нибудь для “Современных записок” – хотя бы отрывок из “Жизни Арсеньева”. Время еще есть – до 1 сентября» (Современные записки..., 2012, с. 843).

Та же тема затрагивается и в переписке с редактором В. В. Рудневым, временно взявшим на себя обязанности Фондаминского. В 1933 г. финансовое состояние журнала становилось все более критическим. Косвенно об этом может свидетельствовать письмо Руднева к Бунину, отправленное 31 мая 1933 г., незадолго до прекращения печатания в журнале продолжения романа:

«Дорогой Иван Алексеевич, выход только один, хотя и жестокий: усердно просить Вас согласиться на временный, частичный мораторий в смысле выплаты гонорара, понизив его на *эту только год*, до размеров, скажем, между 500 и 600 фр. Тогда мы смогли бы давать “Арсеньева”, не стесняясь размерами частей в книжках. Мы же со своей стороны обещались бы, что если Бог даст, “Современные записки” в будущем году разбогатеют хотя бы приблизительно до прежнего уровня, – размер полнолистного гонорара Вам будет *восстановлен немедленно*.

Подумайте, дорогой Иван Алексеевич, и напишите, согласны ли, можно ли рассчитывать на Вас. Срок до 53-й книжки – желательно к 1 июля или чуть позднее. Если хотите, отложим окончательный разговор до Вашего приезда в Париж» (Современные записки..., 2012, с. 855-856).

В ответном письме И. А. Бунин дает согласие на 500 франков за лист и сообщает, что, если позволит здоровье, пришлет рукопись к началу июля. Атмосферу кризиса в семье, вызванного не только переутомлением, отсутствием жизненных сил, но и элементарным безденежьем, проясняют дневниковые записи Веры Николаевны. 26 мая 1933 г.: «Кризис полный, даже нет чернил – буквально на доньшке, да и полтиннички [так в тексте. – Ю. А.] у меня на доньшке...». 27 мая: «Проснулась рано. Ян встал раздраженный. <...> ...он в ужасе от своего писания – был в каком-то припадке тихого отчаяния. Он переутомился. Безденежье. Однообразие. Неврастения» (Устами Буниных..., 1982, т. 2, с. 286). В письме В. В. Рудневу от 14 июня Бунин, в частности, сообщает: «Всячески постараюсь дать продолжение “Арсеньева” именно в ближайшую книгу, но, повторяю, при том условии, если Бог даст здоровья, – я все еще теряю кровь чуть не каждый день, – и если журнал не будет торопить меня, даст мне самый крайний срок: я ведь всегда, всю жизнь расстаюсь с рукописью с большой тревогой, с большими сомнениями насчет ее цены...» (Современные записки..., 2012, с. 727, 858). 25 июля И. И. Фондаминский в очередном письме спрашивает, может ли редакция надеяться получить рукопись для 53 номера и когда она могла бы ее получить. В том случае если Бунин потребует еще неделю для работы, то на это будет дано согласие. 1 августа он сообщает Фондаминскому о том, что по-прежнему испытывает сомнения: «Давать или нет? Боюсь, что очень буду жалеть, что не дал. Но и другого боюсь: а вдруг ахну: “зачем поспешил”? Одно твердо известно: “При колебании лучше воздержись”. И вот – воздерживаюсь.

Набирайте, значит, без меня – Бог даст, появлюсь в следующей. И простите, пожалуйста, и попросите редакцию простить меня, что невольно обманул» (Современные записки..., 2012, с. 861). Очевидно, что для писателя был важен каждый лишний день правки рукописи – уже 3 августа, получив в тот же день от Фондаминского открытку с предложением о продлении срока сдачи до 8 августа, он сообщает, что «вдруг передумал: решил дать для набираемой книги *окончание* той части, что была напечатана в предыдущей, – только окончание, то есть страниц 20 журнальных (7 главок). Вышлю их завтра-послезавтра» (Современные записки..., 2012, с. 861). О том же 3 августа Бунин пишет и Рудневу. 5 августа Фондаминский сообщает, что на какое-то время должен снова уехать и поэтому передает дела Рудневу. Одновременно он поясняет, что согласие Бунина его утешило, хотя и «не совсем». И далее: «Не говорю о “Современных записках”, которые приготовили для Вас 60 стр. – думаю, что Вы зря будете держать 2-ю часть еще полгода. Ведь Вы не выпускаете отдельное издание, а печатаете в журнале. Что не понравится, переделаете для отдельного издания. Думаю, что В. В. [Руднев. – Ю. А.] согласится дать Вам еще неделю на 2-ю часть, чтобы только получить ее. Впрочем, сейчас отступаю в тень – завтра утром уезжаю в Данциг» (Современные записки..., 2012, с. 862). 10 августа Бунин получает письмо Руднева, в котором тот благодарит за то, что ему удалось преодолеть сомнения и выручить журнал. Одновременно Руднев, как и Фондаминский, продолжает убеждать Бунина печатать в журнале оставшиеся главы «Жизни Арсеньева»:

«Прочел, словно выпил, залпом. Потом немедленно отправился в типографию, чтобы поскорее сдать в набор.

Да, опять во власти колдовского Вашего искусства... Но такова уж человеческая природа: *зная*, наверное, что у Вас там в Грассе лежат еще несколько глав, готовые (наверное!) к печати, не могу успокоиться. Дорогой Иван Алексеевич, подумайте, – не лучше ли *теперь же* дать и дальнейшие главы? Не говорю уже о нетерпеливом читателе и рачительном редакторе: разве для Вас самого ждать какую-то там январскую книжку, т. е. 5-6 месяцев, – безразлично!? О сроке, – знаете, готов задержать еще на две недели выпуск книги, если можно быть уверенным, что Вы успеете за это время подарить нам еще больший отрывок» (Современные записки..., 2012, с. 863).

Однако предложение редакции принято не было: в последующих номерах журнала, вышедших до оккупации вермахтом Парижа, продолжение не появилось. В ответном письме от 14 августа И. А. Бунин благодарит за готовность предоставить ему еще некоторое время и при этом сообщает о серьезных проблемах со здоровьем: «Но лучше не ждите: опять боюсь подвести Вас, и тем более боюсь, что последние дни дела мои *еще* ухудшились...» (Современные записки..., 2012, с. 864). Впоследствии В. В. Руднев снова несколько раз в письмах просит дать журналу продолжение и предлагает выплатить аванс, от которого Бунин отказывается. В очередной раз та же тема затронута в письме от 14 февраля 1934 г., уже после получения Буниным Нобелевской премии.

Заключение

На основании рассмотренных выше примеров можно сделать вывод о том, что И. И. Фондаминский сыграл ключевую роль в привлечении И. А. Бунина к сотрудничеству в «Современных записках». Именно здесь появились его наиболее значительные произведения эмигрантского периода, а многие сотрудники журнала вошли в ближний круг семьи Буниных.

Проведенный анализ позволяет наметить направления будущего изучения затронутой темы: очевидно, что охватить более или менее широко весь тематический диапазон переписки в рамках одной статьи не представляется возможным. Следует учитывать и то, что внимание буниноведов в настоящее время сосредоточено главным образом на публикации первоисточников, отложившихся в отечественных и зарубежных хранилищах, которая будет продолжаться. Разрозненный архив писателя, если его рассматривать в целом, содержит многочисленные документы, дневниковые записи, обширную переписку, что открывает широкие возможности для хроникально-биографических исследований. Особый интерес вызывает фонд И. А. Бунина и В. Н. Буниной, находящийся в Русском архиве Лидса (Leeds Russian Archive), где хранится значительный корпус документов, которые активно осваиваются исследователями. Перспективным представляется также дальнейшее углубленное изучение переписки Бунина с редакцией «Современных записок» с точки зрения научной датировки работы писателя над своими произведениями.

Источники | References

1. «Современные записки» (1920-1940): из архива редакции: в 4-х т. М.: Новое литературное обозрение, 2012. Т. 2.
2. И. А. Бунин и его время: контексты судьбы - история творчества / отв. ред.-сост. Т. М. Двинятина, С. Н. Морозов; ред. А. В. Бакунцев, Е. Р. Пономарев. М.: ИМЛИ РАН, 2021.
3. Кузнецова Г. Н. Грасский дневник. СПб.: Мир, 2009.
4. Летопись жизни и творчества И. А. Бунина: в 2-х т. / сост. С. Н. Морозов. М.: ИМЛИ РАН, 2011. Т. 1.
5. Летопись жизни и творчества И. А. Бунина: в 2-х т. / сост. С. Н. Морозов. М.: ИМЛИ РАН, 2017. Т. 2.
6. Литература русского зарубежья, 1920-1940. М.: Наследие; Наука, 1993. Вып. 1 / сост. и отв. ред. О. Н. Михайлов.
7. Литература русского зарубежья, 1920-1940. М.: ИМЛИ РАН; Наследие, 1999. Вып. 2 / отв. ред. О. Н. Михайлов.
8. Литература русского зарубежья, 1920-1940. М.: ИМЛИ РАН, 2004. Вып. 3 / под общ. ред. О. Н. Михайлова; отв. ред. Ю. А. Азаров.

9. Литература русского зарубежья, 1920-1940. М.: ИМЛИ РАН, 2008. Вып. 4 / под общ. ред. О. Н. Михайлова; отв. ред. Ю. А. Азаров.
10. Литература русского зарубежья, 1920-1940. М.: ИМЛИ РАН, 2013. Вып. 5 / под общ. ред. О. Н. Михайлова; отв. ред. Ю. А. Азаров.
11. Литературный вечер к 125-летию со дня рождения К. А. Федина // Вестник Литературного института им. А. М. Горького. 2017. № 1.
12. Муромцева-Бунина В. Н. Жизнь Бунина. Беседы с памятью. М.: Вагриус, 2007.
13. От редакции // Современные записки. 1920. Кн. 1.
14. Пономарев Е. Р. Парадигмы эмигрантского быта. Круг общения семьи Буниных и повседневная культура эмиграции // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. Серия 2. 2016. Вып. 1.
15. Риникер Д. «Простить вас, “доведших страну до Учредительного собрания”, никак не могу»: Иван Бунин и журнал «Современные записки» // Вокруг редакционного архива «Современных записок» (Париж, 1920-1940) / под ред. О. Коростелева, М. Шрубы. М.: Новое литературное обозрение, 2010.
16. Устами Буниных: дневники Ивана Алексеевича и Веры Николаевны и другие архивные материалы: в 3-х т. / под ред. М. Э. Грин. Франкфурт-на-Майне: Посев, 1982. Т. 1. Т. 2.
17. Heywood A. J. Catalogue of the I. A. Bunin, V. N. Bunina, L. F. Zurov and E. M. Lopatina Collections. Leeds: Leeds University Press, 2000.

Информация об авторах | Author information



Азаров Юрий Алексеевич¹, д. филол. н.

¹ Институт мировой литературы им. А. М. Горького Российской академии наук, г. Москва



Azarov Yuri Alexeevich¹, Dr

¹ A. M. Gorky Institute of World Literature, Russian Academy of Sciences, Moscow

¹ gmammoth@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 26.04.2022; опубликовано (published): 30.06.2022.

Ключевые слова (keywords): литература русской эмиграции; И. А. Бунин; И. И. Фондаминский; журнал «Современные записки»; публикация «Жизни Арсеньева»; literature of the Russian emigration; I. A. Bunin; I. I. Fondaminsky; journal “Sovremennye zapiski”; publication of “The Life of Arseniev”.